

報道関係各位  
プレスリリース

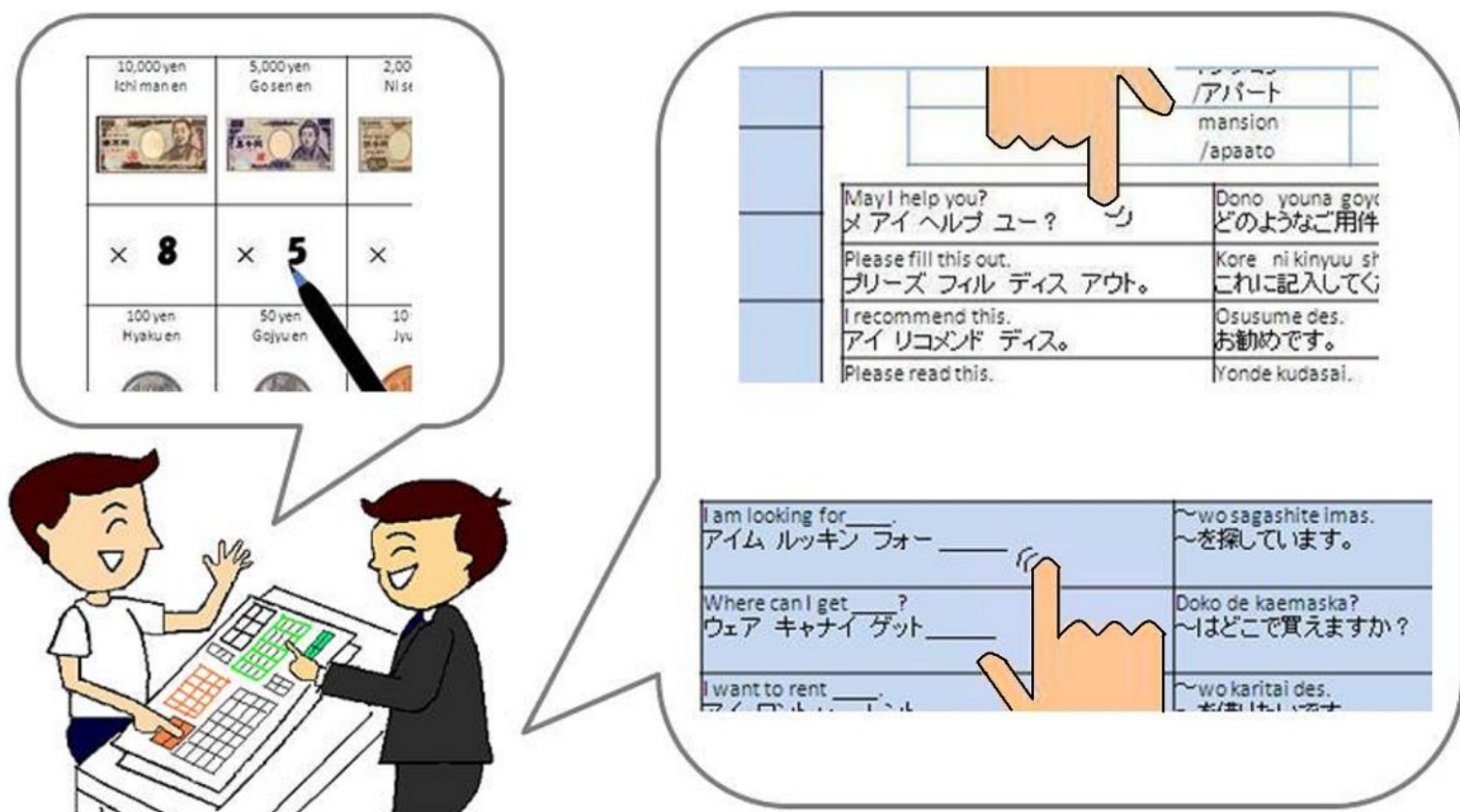
2010年9月8日  
株式会社アシーマ  
ゆびリンガル事業部

しゃべれなくても指一本でバイリンガル  
“ゆびリンガル 英語版 飲食店編／旅館編” ボード型リリースのお知らせ

インスタント多言語コミュニケーションツール“ゆびリンガル”を提供する株式会社アシーマ（本社：東京都目黒区、代表取締役社長：大原亜美香）は、昨今、訪日外国人旅行者数が再び増加傾向にあることから、受け入れ態勢整備に力を入れることが重要であると考え、即席でバイリンガルのように外国人と「会話」することを目的とした、指を使って意思疎通するためのコミュニティツール、『ゆびリンガル 英語版』飲食店編及び旅館編を A4・A3 サイズにラミネート加工を施したボード型製品として販売することを発表した。

2008年にダウンロード形式の販売を開始したものの、今般ユーザーの声を反映させ「防汚性、耐久性、利便性」を高めたボード型を販売するに至った。

今回発表した“ゆびリンガル ボード型”は、次のとおりである。



---

## “ゆびリンガル”とは

---

ゆびリンガルは、即席でバイリンガルのように外国人と「会話」をすることを目的とした、指を使って意思疎通するためのボード型コミュニティツールである。外国人客と外国語が苦手な従業員が、言葉を交わさずとも指一本だけでお互いの言いたい事を理解し合うことを目的とする。

### 【特徴】

- ・ 想定される 13 の場面毎にボードが分かれている。
- ・ 厳選された必要最低限の 100 フレーズと 300 の単語・熟語をボードに集約。これらを組み合わせることにより、店舗等で交わされる会話を網羅。
- ・ 発音方法がカタカナ表記されているため、指を差すだけの会話方法ではなく、正しい発音で声に出して直接会話も可能。
- ・ ラミネート加工されているので、水性ペンやホワイトボードペンで直接書き込める。



【価格】 全 6 ボード (3 ページ両面刷)

A4 サイズ 2,000 円 (税込・送料込)

A3 サイズ 2,200 円 (税込・送料込)

### 【製品ラインナップ】

ゆびリンガル 英語版 飲食店編

ゆびリンガル 英語版 旅館編

順次、シリーズの拡充を予定している。

詳しい商品説明は右記ウェブサイトを参照。<http://www.acimacorporation.com/yubilingual.htm>

尚、2010年9月9日17:00を持ちまして、「ゆびリングル」のダウンロード販売を終了させていただくことになりました。今後は上記プレスリリースの通り、ボード型ゆびリングルの販売を展開して参りますので、今後ともお引き立ての程をよろしくお願いいたします。

また、2010年9月9日14:00より3時間限定で「最後のダウンロード販売」と称しまして、ゆびリングルを定価58%OFFの500円にて販売致します。

(下記のリンクは、当日14時より有効となります。)

詳しい情報はこちらから

“ゆびリングル 英語版 飲食店編／旅館編”販売サイト(DL-MARKET)

飲食店編 [https://www.dlmarket.jp/product\\_info.php/products\\_id/86578](https://www.dlmarket.jp/product_info.php/products_id/86578)

旅館編 [https://www.dlmarket.jp/product\\_info.php/products\\_id/86584](https://www.dlmarket.jp/product_info.php/products_id/86584)

本プレスリリース内の画像利用につきましては、下記ウェブサイトよりダウンロードできます。

<http://acimacorporation.com/pressroom.htm>

---

## 会社概要

---

企業名 株式会社アシーマ

英語表記 Acima Corporation

設立 2007年4月10日

資本金 1,000万円

本社 東京都目黒区目黒本町5-12-9

URL <http://www.acimacorporation.com/>

E-mail [info@acimacorporation.com](mailto:info@acimacorporation.com)

---

## 本件についての問合せ先

---

株式会社アシーマ 担当：鈴木

住所 東京都目黒区目黒本町5-12-9

TEL 03-5496-9396

E-mail [yuta@acimacorporation.com](mailto:yuta@acimacorporation.com)

以上

The Acima logo consists of the word "Acima" in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid red rectangular background.

# 1. Welcome いちばんはじめに irstashai mase



Do you have a takeout menu? ドゥー ユー ハヴ ア タイクアウトメニュー?	Do you have a smoking section? ドゥー ユー ハヴ ア スモークイングセクション?	Will you have the same? ウィル ユー ハヴ ザ サム?	Make it well done (medium/rare). ミッドウェルドゥン ウェルダゥン (ミッドウェルドゥン/レア)	I'm allergic to... アイム アレルジック トゥ...	Can you sit over there? キャン ユー シット オーヴァー there?	I'm meeting someone here. アイム ミーティング サムワン ヒア。	Any recommendations? エニ リコメンデーションズ?	Is it spicy? イズ イット スパイスィー?	How big is the dish (portion)? ハウ ビグ イズ ディッシュ (ポーション)?	Can I have a fork (chopsticks)? キャン アイ ハヴ ア フォーク (チヨウブシ)?	This is delicious! ディス イズ デリシウス!	Do you have a takeout menu? ドゥー ユー ハヴ ア タイクアウトメニュー?	How long is the wait? ハウ ロング イズ ザ ウェイト?	Check, please. チェック プリーズ。	Could you break this bill? カウド ユー ブレイク ディス ビル?	Please tell me how to get to... プリーズ テル ミー ハウ トゥ ゲット トゥ...	Can you use the restroom? キャン ユー ユース ザ リストローム?	Where is the restroom? ウヘア イズ ザ リストローム?
〜名です。 〜ネ デス。	英語のメニューはありますか? エイゴのメニューはありますか?	〜をください。 〜ヲ ください。	よく焼いてください。(medium/rareで、よく焼いてください。)	〜にアレルギーがあります。 〜ニ アレルジックガ アリマス。	あっちに座っていいですか? アチニ マデッテ イイデスカ?	待ちますね。 マチマスカス。	おすすめは? オススメワ?	辛いですか? サイイデスカ?	ドレッシングの大量(量)ですか? ドレッシングの大量(量)デスカ?	フォーク(箸)をください。 フォーク(箸)を ください。	Totema oshii desu. とてもおいしいです。	Tell us how many items you want. テル ユー ハウ マニー アイテムハズ カ?	どれくらい待ちますか? ドレ カラ イ マチマスカ?	Check out the menu. チェック アウト ザ メニュー。	Can you give me the bill? キャン ユー ギブ ミー ザ ビル?	〜までどの道を教えてください。 〜マデ ノ ミチニ ムナヒテ ください。	トイレを教えてください。 トイレヲ 教えてください。	トイレはどこですか? トイレハ どこデスカ?

水/mizu = Water/オオ-ター	茶/Ocha = Tea/チー	熱い/Atsui = Hot/アツク	塩辛い/Shio = Salt/シホ	温かい/warmakai = Warm/ウオ-ム	冷たい/sumetai = Cold/コ-ル	辛い/spicy = Spicy/スパイスィー	辛い/spicy = Spicy/スパイスィー
-------------------------	--------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------------------	----------------------------	----------------------------

Is the restaurant full? イザシヤハ マルデス。	Sorry but the restaurant is full. ソリー バット ザ リストローム イズ フル	Is this a non-smoking restaurant? ゼンゼキ キン デス。	This is a non-smoking restaurant. チーノスモークィング リストロウ	Do you have a (kaga desk)? オホシキモノハ イカニカ デスカ?	Anything to drink? エニニシヨウ トク トリウ?	Is there a moment/holiday please. ジツニ アツモ-ズキト/ホ-リデー オウケリマスカ?	What would you like? ナンニ イチシマシマシウ?	Are you a vegetarian? ニチウ デスウカ?/ホクニハ?	Anything else? エニニシヨウ エルズ?	Will it be right back. チーノルビニ コーラ イハク	This is on the house. チーノス イス オウケル ハウス	How would you like your steak? ハウ ウル ムーツウ ユー ライク ユア ステーク?	This is the "hotspot," please see the box below. チーノス イズ チーノオホオ。	Are you ready to order? ア-レ ユー レディ トゥ オーダー?	Would you like another one? ウラ ムーツウ ユー ライク アノソノ?	It's coming right up. イツコトニ オキマスカス。	Sorry, we are out of it. ソリー、ウチニ オウケル ユー ツウ	Please pay in advance. プリーズ ペイ イン アドバン	Are you finished? ア-レ ユー フィニッシュト?	Please pay at the cashier. プリーズ ペイ アット チェア	Sorry we don't take credit cards. ソリー、ウチニ クレジット カードヲ チェキアハカス。	Here is your change and a receipt. ヒア イズ ユア チェンジ アンド リシト。	Could you please keep it down? カウド ユー プリーズ キープ イット ダウン?
--	---	--	---	---	--------------------------------------	---	---------------------------------------	--	-------------------------------	--	---	--	---	--	---	--	--	---	--------------------------------------	---	--	--	--

箸/hashi = chopsticks チヨウブシ	取り皿/tori zara = plate/プレート	お椀/awan = bowl/ボウル	フォーク/fork = Fork/フォーク	スプーン/spoon = Spoon/スプーン	ナイフ/knife = Knife/ナイフ
-------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------	----------------------------	--------------------------

**“What is Omoshi?” おもしろい**  
Omoshi is served right after you are seated. Generally, simmered gyoza, vinegared mozuku seaweed, unohana are served but some restaurants serve their unique dishes. This is not a free dish. It is something like a table charge. Considered as gratuity to the restaurant staff.  
おもしろいとは、お座りした直後にお出される料理のことです。お出されるものは、一般的にはお餃子や酢の物、海藻のもずく、お豆腐などです。これは無料の料理ではありません。レストランのサービス料に似たものです。

What? なに??	Once again もう一度
Nani? なん?	Mouchido Mouchido
I like it. 好き すき	I don't like it. 嫌い kirai
Yes. はい hai	NO. いいえ iie

**Of course!**  
もちろん わかりました。

**Sorry, but we can't do that.**  
ソリー、バット ウチニ キヤクドゥン、恐れ入りますが、それはできません。

**1. 自己紹介**  
Welcome  
2. 趣味・友達・天気  
Hobbies, Friends, Weather  
3. 数字・時間・年月日  
Numbers, Time, day/mo/yr  
4. 自己紹介  
Introduction  
5. お金・数字  
Money, Numbers  
6. 交通・街案内  
Transportation, getting around